درس بیست و ششم زبان روسی را آغاز میکنیم. در یکی از درسهای گذشته زبان روسی یك حالت گرامری را به شما یاد داده بودیم که از ترکیب دو کلمه ساخته میشد У :و родительный падеж حالت گرامری ضمیر شخصی. توجه کنید:

```
У нее есть 3 курицы.
                   او (مونث) سه مرغ دارد.
      У меня есть 4 книги и 9 тетрадей.
                  من 4 كتاب و 9 دفتر دارم.
 У этой девочки есть 5 котят и 2 кошки.
      این دختربچه 5 بچه گربه و دو گربه دارد.
                        У тебя есть мяч?
                             تو توپ داري؟
                        Да, у меня есть.
                                بله. دارم.
                       Покажи мне мяч!
                   توپ را به من نشان بده!
        Кот, кот, поймай летучую мышь!
                 گربه، گربه، خفاش را بگیر!
                    Лови того мальчика!
                              یسر را بگیر!
             Покажи мне этого кролика!
            این خرگوش را به من نشان بده!
                      У тебя есть кукла?
                         تو عروسك داري؟
                        Нет, у меня нет.
                                نه، ندارم.
                        У нас есть торт.
                             ما كيك داريم.
                  Сколько у вас уроков?
                          چند درس دارید؟
                         Где моя ручка?
                        خودکارم کجاست؟
                          Она на столе.
                           روي ميز است.
                         Где моя книга?
                           کتابم کحاست؟
                     Она на столе тоже.
                       آنهم روي ميز است.
                   Где ваш автомобиль?
                    اتومبيل شما كجاست؟
                           Он на улице.
                                در خیابان.
                            Где вы (ты)?
                             شما كجائيد؟
                     Я у себя в комнате.
                من توي اتاق خودم هستم.
                               Я в душе.
                     من توي حمام هستم.
Ваша белая коза стоит под тем деревом.
```

بز سفید شما زیر درخت ایستاده است.

```
Покажите мне ту вазу!
آن گلدان را به من نشان بدهید.
                  Спасибо.
                   متشكرم.
     معاني لغات اين قسمت:
                У нее есть
                     او دارد
                    Курица
                       مرغ
                   5 котят
                   پنج گربه
                   Котенок
                   بچه گربه
                    Кошка
                 گربه (ماده)
                       Кот
                   گربه (نر)
                       Мяч
                       توپ
                   Покажи
       نشان بده! (حالت امر)
                   Поймай
            بگیر! (حالت امر)
            Летучая мышь
                     خفاش
                     Лови
                 بگیر! (امر)
                    Кролик
                    خرگوش
                     Кукла
                    عروسك
                      Торт
                       كىك
                  на столе
                    روي ميز
                      Тоже
                   همچنین
               Автомобиль
                    اتومبيل
                  на улице
                   در خیابان
                белая коза
             بز سفید (ماده)
                     Козел
                     بز (نر)
              под деревом
                  زیر درخت
                      Ваза
                      گلدان
```

```
در یکي از درسهاي گذشته در بارهнадо, нужно, можно
(باید، ضروری و ممکن است) برایتان توضیح دادیم. در درس امروز شما را با
                                                        нельзя
                                (نباید) نوع منفی آن آشنا میکنیم.
                                         Мне нельзя вставать.
                                         من نبايد از جا بلند يشوم.
                                      Мальчику нельзя курить.
                                          یسر نباید سیگار بکشد.
                                  Что мальчику нельзя делать?
                                    يسر چه کاري نبايد انجام دهد؟
                                          Кому нельзя курить?
                                          کي نبايد سيگار بکشد؟
                                   Тебе нельзя разговаривать.
                                             تو نبايد صحبت کني.
                                             Ей нельзя бегать.
                                             او (مونث) نباید بدود.
                                          Им нельзя работать.
                                               آنها نباید کار کنند.
           Врач: Вам нельзя много разговаривать и пить вино!
                    یزشك: شمانباید زیاد حرف بزنید و شراب بنوشید!
                                      А что мне нужно делать?
                                             یس چکار باید یکنم؟
                                Нужно пить молоко и молчать.
                                  باید شیر پنوشید و ساکت باشید.
       Но я так люблю разговаривать и не люблю пить молоко.
    اما من خیلی از حرف زدن خوشم میآید ولی از شیر خوشم نمیآید.
                                   Но вы хотите выздороветь?
                                ولي شما مي خواهيد خوب شويد؟
                                                      Конечно.
                                                          الىتە.
                          Тогда делайте то, что я вам говорю!
                                 يس هر چه مېگويم انجام پدهند!
                                                 Мне холодно.
                                                من سردم است.
                                                Кому холодно?
                                              کي سردش است؟
                                                 Вам холодно?
                                             شما سردتان است؟
                                                  Мне больно!
                                                       درد دارم!
                                                   Мне жарко!
                                                    گرمم است!
                                                 Тебе грустно.
                                                دلت گرفته است.
                                                    Ему плохо.
                                           او حالش خوب نیست.
                                                   Ей хорошо.
                                            او حالش خوب است.
                                                     Им тепло.
```

```
آنها جایشان گرم است.
                                                                      Брату трудно.
                                                                برادرم سختش است.
                                                                Мне трудно читать.
                                                            خواندن برايم سخت است.
                                                               Кому трудно читать?
                                                        خواندن براي کې سخت است؟
                                                                Вам трудно читать?
                                                       خواندن براي شما سخت است؟
                                                          Ей трудно было говорить.
                                              حرف زدن برایش سخت بود. (زمان گذشته)
                                                         Им трудно будет говорить.
                                        حرف زدن براي آنها سخت خواهد بود. (زمان آينده)
                              Скажите, пожалуйста, где находится Большой театр?
                                          لطفاً بِگُوئيد، بالشوي تئاتر كجا واقع شده است؟
                                                          Простите, я не понимаю.
                                                        ببخشید، من متوجه نمی شوم.
                                                         Вы не говорите по-русски?
                                                          شما روسي حرف نمي زنيد؟
               Нет, я немного говорю, но мне трудно понять, что вы спрашиваете.
                    نخير، كمي حرف مي زنم، اما فهم آنچه شما پرسيديد برايم سخت است.
                                                Извините, я думал, что вы москвич.
                                      ىىخشىد، من فكر كردم كه شما اهل مسكو هستند.
                                                   حالات امر چندین فعل در زبان روسي:
                                                           Скажите, пожалуйста,...!
                                                           لطفاً بگوئيد! (حالت مؤدبانه)
                                                                    Саша, скажи...!
                                                ساشا، بگو! (حالت دوستانه و خودماني)
                                                                     Катя, скажи...!
                                                                           کاتیا، بگو!
                                                   Александр Иванович, скажите...!
الكساند رايوانويچ، بگوئيد! (حالت محترمانه) كه در اين موارد نام و نام پدر شخص بيان مي شود.
                                                  Екатерина Сергеевна, скажите...!
                                               يكاترينا سرگيونا، بگوئيد! (حالت محترمانه)
                                            چند نمونه دیگر از افعال امر در شرایط مختلف:
                                                                          На улице
                                در خیابان (براي دریافت کمك براي پیدا کردن آدرس و غیره)
                                                                        Скажите...!
                                                                             بگوئید!
                                                                        Извините...!
                                                                           ىىخشىد!
                                                                       Покажите...!
                                                                        نشان ىدھىد!
                                                                        В магазине
                                                                            در مغازه
                                                                       Покажите...!
                                                                        نشان ىدھىد!
                                                                       Выпишите...!
```

```
قبض خرید را بنویسید!
                             Дайте ...!
                                 بدهید!
                         Заверните...!
                                بييچيد!
                         поменяйте...!
                             عوض كنيد!
                           Взвесьте ...!
                      وزن كنيد، بكشيد!
                       В поликлинике
                           در يلىكلينيك
                         Запишите ...!
                               بنويسيد!
                      Посоветуйте ...!
                            توصیه کنید!
                        Откройте рот.
                      دهانتان را باز کنید!
                         Горло болит?
                    گلویتان درد مي کند؟
                        Закройте рот.
                       دهانتان را ببندید.
                       Разденьтесь ...!
          لخت شوید، لباستان را درآورید!
                         По телефону
                        در رابطه با تلفن
                         Позвоните ...!
     تلفن کنید! زنگ بزنید، تماس بگیرید!
                        Попросите ...!
                 بخواهید، خواهش کنید!
                        Передайте ...!
بدهید (در اینجا منظور پیغام تلفنی است)
                          В гостинице
                                در هتل
                          Отнесите ...!
                           از اینجا ببرید!
                          Возьмите ...!
                                بردارید!
                           Войдите ...!
                             وارد شوید!
                        Принесите ...!
                         به اینجا بیاورید.
                         Разбудите ...!
                              ىىدار كنىد.
                       Постирайте ...!
                                بشوريد.
                         Почистите ...!
                              تميز كنيد.
                              На уроке
                              سر درس
                         Вспомните ...!
```

```
به یاد آورید.
                                        Выучите ...!
                                حفظ کنید، یاد بگیرید.
                                    Переведите ...!
                                         ترجمه كنيد.
                                     Запомните ...!
                                    به خاطر بسیارید.
                                      Напишите ...!
                             بنویسید، یادداشت کنید.
                            Обратите внимание ...!
                                          توجه کنید.
                                    Прочитайте ...!
                                             بخوانيد.
                                    Расскажите ...!
                                         تعریف کنید.
                                       Сделайте ...!
                                         انجام دهند.
                                         Спойте ...!
                                         آواز بخوانید!
                 Скажите, пожалуйста, это метро?
                           لطفاً بگوئید این مترو است؟
                                                Да.
                                                ىلە.
Дайте, пожалуйста, два конверта и четыре марки.
                      لطفاً دو پاکت و چهار تمبر بدهید.
  Повторите, пожалуйста, две или четыре марки?
                       لطفاً تکرار کنید، دو یا چهار تمبر؟
                                           Четыре.
                                             چهار تا.
                      Вот, пожалуйста, 25 рублей.
                           بفرمائيد، 25 روبل ميشود.
                           Как поживает ваш муж?
                             شوهر شما چطور است؟
                                  Спасибо, ничего.
                                    ممنون، بد نیست.
                            Передайте ему привет.
                                 بهش سلام برسانید.
```

درس بیست و ششم زبان روسی در اینجا به پایان رسید. خدانگهدارتان